

# Certyfikat

## System Zapewnienia Jakości wytwórcy materiału Według Dyrektywy 2014/68/UE

Numer certyfikatu.: 01 202 PL/Q-14 0002

Nazwa i adres wytwórcy: **Odlewnia Żeliwa „J. Terlecki” Sp. z o.o. Sp. K.**  
**Gruszewnia, ul. Kłobucka 63**  
**42-125 Kamyk,**  
**Polska**

Zaświadcza się, że wytwórca wdrożył i stosuje System Zapewnienia Jakości. System ten został poddany stosownej kontroli zgodnie z Dyrektywą 2014/68/UE, załącznik I, Punkt 4.3 w odniesieniu do materiałów wymienionych w zakresie obowiązywania.

Badano zgodnie z Dyrektywą 2014/68/UE: **System Zapewnienia Jakości wg EN 764-5, Rozdział 4.2 i AD 2000-Merkblatt W0**

Numer raportu z auditu: PL/Q-14 0002

Zakres obowiązywania: Produkcja odlewów żeliwnych,  
patrz załącznik certyfikat

Zakład produkcyjny: **Odlewnia Żeliwa „J. Terlecki” Sp. z o.o. Sp. K.**  
**Gruszewnia, ul. Kłobucka 63**  
**42-125 Kamyk,**  
**Polska**

Certyfikat ważny do: 01. kwietnia 2020



Colonia, 26 czerwca 2017 r. i. V. Dipl.-Ing. Oliver Theisen

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH  
Notified Body for Pressure Equipment, ID-No. 0035  
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

E-108-PL-Rev21

# Certificate

## Quality-Assurance System for Manufacturer of Materials acc. to Directive 2014/68/EU

Certificate no.: 01 202 PL/Q-14 0002

Name and address of the manufacturer: **Odlewnia Żeliwa „J. Terlecki”  
Sp. z o.o. Sp. K.  
Gruszewnia, ul. Kłobucka 63  
42-125 Kamyk,  
Poland**

Herewith we certify that the material manufacturer has established and applies a Quality Management System. The system was audited according to the European Directive 2014/68/EU, Annex I, Par. 4.3, with regard to the materials as listed in the scope of approval.

Tested acc. to Directive 2014/68/EU: **QM System acc. to EN 764-5, article 4.2 and AD 2000-Merkblatt W0**

Audit report no.: PL/Q-14 0002

Range of materials: Production of cast iron,  
see annex to certificate

Manufacturing plant: **Odlewnia Żeliwa „J. Terlecki”  
Sp. z o.o. Sp. K.  
Gruszewnia, ul. Kłobucka 63  
42-125 Kamyk,  
Poland**

Valid until: April 01, 2020

Cologne, June 26, 2017

  
i. V. Dipl.-Ing. Oliver Theisen



TÜV Rheinland Industrie Service GmbH  
Notified Body for Pressure Equipment, ID-No. 0035  
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

E-108-E-Rev21

# Zertifikat

## Qualitätsmanagement-System für Werkstoffhersteller nach Richtlinie 2014/68/EU

Zertifikat Nr.: 01 202 PL/Q-14 0002

Name und Anschrift des Herstellers: **Odlewnia Żeliwa „J. Terlecki”  
Sp. z o.o. Sp. K.  
Gruszewnia, ul. Kłobucka 63  
42-125 Kamyk,  
Polen**

Hiermit wird bescheinigt, dass der Hersteller ein QM-System eingeführt hat und anwendet. Dieses wurde gemäß der Richtlinie 2014/68/EU, Anhang I, Kap 4.3 in Bezug auf die im Geltungsbereich genannten Werkstoffe einer spezifischen Überprüfung unterzogen.

Geprüft nach Richtlinie 2014/68/EU: **QM-System nach EN 764-5, Abschnitt 4.2 und AD 2000-Merkblatt W0**


Auditbericht Nr.: PL/Q-14 0002

Geltungsbereich: Herstellung des Gusseisen, siehe Anlage zum Zertifikat

Fertigungsstätte: **Odlewnia Żeliwa „J. Terlecki”  
Sp. z o.o. Sp. K.  
Gruszewnia, ul. Kłobucka 63  
42-125 Kamyk,  
Polen**

Gültig bis: 01. April 2020

Köln, 26. Juni 2017

  
i. V. Dipl.-Ing. Oliver Theisen



TÜV Rheinland Industrie Service GmbH  
Notifizierte Stelle für Druckgeräte, Kennnummer: 0035  
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

E-108-D-Rev21